

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UKRAYNA
HÜKÜMETİ ARASINDA KARADENİZ'DEKİ DENİZ
ALANLARINDAN SORUMLU YETKİLİ MAKAMLARIN
İŞBİRLİĞİNE DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 8.8.1999 Sayı: 23780)

Kanun No

4442

Kabul Tarihi

5.8.1999

MADDE 1. – 12 Şubat 1998 tarihinde Kiev’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Karadeniz’deki Deniz Alanlarından Sorumlu Yetkili Makamların İşbirliğine Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE UKRAYNA HÜKÜMETİ
ARASINDA
KARADENİZ'DEKİ DENİZ ALANLARINDAN SORUMLU YETKİLİ
MAKAMLARIN
İŞBİRLİĞİNE DAİR ANLAŞMA**

Bundan sonra “Taraflar” olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti,

Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna arasındaki 4 Mayıs 1992 tarihli Dostluk ve İşbirliği Anlaşmasını dikkate alarak;

Anlayış ve iyi komşuluk ilişkileri çerçevesinde karşılıklı çıkarlarını ilgilendiren konularda işbirliğini geliştirmeyi arzu ederek;

İki ülke Yetkili Makamları arasında etkin bir işbirliğinin yürütülmesine yakın ilgi göstererek;

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde 1

İşbu Anlaşma, Tarafların Karadeniz’deki deniz alanlarında uygulanacaktır.

İşbu Anlaşmada “Yetkili Makamlar” olarak adlandırılacak olan Türkiye adına Sahil Güvenlik Komutanlığı ile Ukrayna adına Devlet Hudutları Güvenlik Komitesi, Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu olacaklardır.

İşbu Anlaşma ile tesis edilen işbirliğinin yürütülmesi sırasında Taraflar, taraf oldukları uluslararası anlaşmaları da içeren uluslararası hukuka ve mevzuatlarına bağlı kalacaklardır.

Bu anlaşmanın amacı açısından;

“Deniz alanları” terimi, Tarafların Münhasır Ekonomik Bölgelerini ifade eder.

Madde 2

Taraflar Karadeniz’deki deniz alanları ile ilgili görevlerine ilişkin konularda işbirliği yapacaklardır. Bu amaçla, Taraflar, kendi Yetkili Makamlarının faaliyetlerini geliştirmek ve aşağıdaki alanlarda Yetkili Makamları arasında işbirliğini ilerletmek üzere gerekli tedbirleri alacaklardır :

a) Vatandaş ve mallarının güvenliğinin terörizm dahil her türlü saldırıdan korunması;

b) Silah, psicotropik, patlayıcı, radyoaktif ve zehirli maddeler ile uyuşturucuların, ulusal, sanatsal ve kültürel değeri olan maddelerin, kıymetli metal ve taşların yasadışı ticareti ve kaçakçılığı ile mücadele edilmesi;

c) Gümrük, maliye, sağlık, ekoloji ve göç konularındaki yasa ve yönetmeliklerin ihlalinin önlenmesi ve bunlarla mücadele edilmesi;

d) Deniz alanlarının, hava ve deniz araçları veya diğer sabit platformlardan, insan hayatına ve denizdeki canlı kaynaklara zarar veren zehirli, radyoaktif, hidrokarbonik ve diğer zararlı maddelerin atılması, boşaltılması, bırakılması ve diğer amaçlarla nakli yoluyla kirletilmesinin önlenmesi ve bununla mücadele edilmesi;

e) İnsan yapımı tesisler, bilimsel deniz araştırmalarının yürütülmesi ve denizlerdeki canlı kaynakların kullanılması ile ilgili uluslararası hukuk rejimine bağlı kalınması.

Madde 3

Taraflar arasındaki işbirliği aşağıda belirtildiği şekilde gerçekleştirilecektir :

a) Madde 2’de belirtilen konularda ortak önlemler alınması;

b) Madde 2’de öngörülen konularda bilgi teatisinde bulunulması. Taraflardan birinin ilgilenebileceği bilgiler, bununla ilgili özel bir talepte bulunulmaksızın diğer Tarafca, önceden tesis edilen kanallar yoluyla iletilecektir. Ancak gizlilik dereceli bilgiler ve malzeme, bunları sağlayan Tarafın yazılı bir izni olmaksızın üçüncü bir ülkeye verilemez;

c) Yetkili Makamların teşkilât yapıları, faaliyetleri, idarî sistemleri, personel eğitimi, görevlerini icra etme yolları ve usulleri, ilgili diğer makam ve kuruluşlarla temasları ve maddî destekleri konularındaki deneyimlerinin mübadele edilmesi;

d) Yetkili Makamların faaliyetleri ile ilgili yayınlar, belgeler ve diğer malzeme ile arama ve kurtarma operasyonlarında uygulanan metotların periyodik olarak mübadele edilmesi.

Madde 4

Anlaşmanın uygulanmasının koordinasyonu amacıyla, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takiben bir ay içerisinde, bir Komisyon teşkil edilecektir. Taraflar, bu Komisyona üçer temsilci atayacak ve atanan temsilcilerin isimlerini birbirlerine bildireceklerdir. Komisyon, ilk toplantısında belirleyeceği görev talimatına göre çalışacaktır. Komisyon, yılda en az bir kere, rotasyon usulüne göre, Taraflardan birinin ülkesinde toplanacaktır. Taraflar, Komisyon toplantılarına uzmanlar davet edebilirler.

Madde 5

Komisyon, Anlaşma'da belirtilen hususlarda işbirliğinin geliştirilmesi konusunda Tarafların Yetkili Makamlarına önerilerde bulunabilecektir. Yetkili Makamlar bu önerilerle ilgili kararlarını yekdiğerine bildirecektir.

Madde 6

Taraflar, deniz alanlarındaki yasalarını uygulamak için gerekli tedbirleri alırken can ve mal kaybını önlemek için azamî gayreti göstereceklerdir.

Madde 7

İşbu Anlaşma, Tarafların mutabakatı üzerine Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olacak olan ayrı bir Protokol ile değiştirilebilir veya tadil edilebilir.

Madde 8

İşbu Anlaşmanın hükümlerinin uygulanması sırasında Taraflar, İngilizce dilinde temas kuracaklardır.

Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasından doğacak anlaşmazlık ve uyuşmazlıklar, müşterek danışmalar ve görüşmeler yoluyla giderilecektir.

Madde 9

İşbu Anlaşma, Türkiye Cumhuriyeti ve Ukrayna'nın üçüncü taraflarla yaptıkları Anlaşmalardaki yükümlülüklerine hiçbir şekilde hanel getirmeyecektir.

Madde 10

İşbu Anlaşma üç yıllık bir süre için yapılmıştır ve Taraflardan biri, Anlaşmanın sona erme tarihinden 90 gün önce diplomatik kanallardan yazılı bir bildirimle Anlaşmayı fesh ettiğini bildirmediğe, otomatik olarak aynı süre için uzayacaktır.

Madde 11

İşbu Anlaşma, Tarafların birbirlerini Anlaşmanın geçerlilik kazanması için mevzuatları uyarınca gerekli işlemleri tamamladıklarını diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirimlerinden 30 gün sonra yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, Kiev'de 12 Şubat 1998 tarihinde Türkçe, Ukraynaca ve İngilizce dillerinde, üç metin de aynı derecede geçerli olmak üzere ikişer nüsha halinde düzenlenmiştir.

Anlaşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Murat BAŞESGİOĞLU
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

UKRAYNA HÜKÜMETİ
ADINA

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

| Cilt | Birleşim | Sayfa |
|------|----------|-------------------------|
| 2 | 17 | 28 |
| 6 | 33 | 263 |
| 8 | 45 | 491: 493, 496, 717: 740 |

I- Gereğçeli 36 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisimii 45 inci Birleşim tutanağına bağılıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Dışışleri Komisyonu görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/329